

**QUYẾT ĐỊNH số 185-CP ngày 26-9-1966
về việc sáp nhập xã Tân-hải thuộc
thị xã Hồng-gai và xã Thăng-lợi
thuộc thị xã Cà-m-phả vào huyện
Cà-m-phả, tỉnh Quảng-ninh.**

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ vào điều 74 của Hiến pháp quy định
nhiệm vụ quyền hạn của Hội đồng Chính
phủ,*

*Theo đề nghị của ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ
và Ủy ban hành chính tỉnh Quảng-ninh,*

*Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ
trong Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính
phủ ngày 7 tháng 9 năm 1966,*

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay sáp nhập xã Tân-hải thuộc
thị xã Hồng-gai và xã Thăng-lợi thuộc thị xã
Cà-m-phả vào huyện Cà-m-phả, tỉnh Quảng-ninh.

Điều 2. — Ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ và
Ủy ban hành chính tỉnh Quảng-ninh chịu trách
nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 26 tháng 9 năm 1966

T.M. Hội đồng Chính phủ

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

CÁC BỘ

BỘ CÔNG NGHIỆP NHẸ

**CHỈ THỊ số 636-CNn/TV1 ngày 26-9-1966
về việc thực hiện chế độ tiết kiệm
triệt để trong các xí nghiệp, công
trường và ở các đơn vị sự nghiệp
trực thuộc Bộ.**

Kính gửi: Các ông, bà Giám đốc các
xí nghiệp, công trường, nông
trường và đơn vị hành chính
sự nghiệp trực thuộc Bộ.

Trong tình hình mới, để làm tròn nhiệm vụ
của hậu phương lớn đối với tiền tuyến lớn, miền

Bắc nước ta vừa đẩy mạnh sản xuất tiếp tục
xây dựng cơ sở vật chất và kỹ thuật cho chủ
nghĩa xã hội, vừa chiến đấu đánh bại cuộc chiến
tranh phá hoại của đế quốc Mỹ, chỉ viện mức
cao nhất cho cách mạng giải phóng miền Nam,
giành thống nhất đất nước.

Thực hiện nhiệm vụ trên, ngành công nghiệp
nhẹ chúng ta phải hết sức khắc phục khó khăn
đẩy mạnh sản xuất tới mức tối đa để thỏa mãn
những nhu cầu về quốc phòng, dân sinh và xuất
khẩu, đồng thời phải tăng cường tiết kiệm nhằm
tăng tích lũy cho Nhà nước.

Sản xuất và tiết kiệm là hai mặt có quan hệ
gắn bó với nhau trong quá trình tái sản xuất
xã hội. Trong tình hình hiện nay ở nước ta,
tiết kiệm lại càng có ý nghĩa chính trị và kinh
tế rất lớn. Vì vậy, các xí nghiệp, công trường
và đơn vị kinh phí hành chính sự nghiệp phải
thực hiện chế độ tiết kiệm triệt để trong mọi
mặt công tác của đơn vị mình.

a) Tiết kiệm phải được thực hiện trên cơ sở
không ngừng đẩy mạnh sản xuất với tốc độ
cao. Phải tranh thủ chi được nhiều vào những
công việc có lợi ích thiết thực đối với sản xuất,
có mang lại hiệu quả kinh tế, vào những công
trình kiến thiết cơ bản trọng điểm, bảo đảm
hoàn thành vượt mức và toàn diện kế hoạch
Nhà nước.

b) Tiết kiệm phải dựa trên cơ sở không ngừng
cải tiến kỹ thuật, cải tiến quản lý, tăng năng
suất lao động xã hội và hạ giá thành sản phẩm;
phải hết sức tiết kiệm nguyên vật liệu, lợi dụng
tổng hợp phế phẩm, phế liệu, sử dụng hợp lý
nhân lực và nâng cao công suất thiết bị, giảm
chi phí sản xuất.

c) Tiết kiệm phải được thực hiện cả trong khu
vực sản xuất vật chất và ngoài khu vực sản xuất
vật chất, trừ bỏ mọi hiện tượng tham ô, lãng phí
trong mọi lĩnh vực sản xuất, xây dựng và hành
chính, sự nghiệp.

d) Chế độ tiết kiệm phải được tất cả cán bộ,
công nhân viên cùng tự giác thi hành. Vì vậy
cần phải thường xuyên liên tục giáo dục cán bộ,
công nhân viên tinh thần khắc phục khó khăn
để đẩy mạnh sản xuất và thực hành tiết kiệm.

Đề bảo đảm thực hiện tốt yêu cầu trên, các
xí nghiệp, công trường và đơn vị hành chính,
sự nghiệp cần tổ chức thực hiện chế độ tiết
kiệm với nội dung những việc phải làm sau đây :

— Phải tổ chức thảo luận kỹ về mục đích, yêu cầu và tầm quan trọng của chế độ tiết kiệm triệt để, trước hết trong nội bộ Đảng rồi trong cán bộ chính quyền và các đoàn thể quần chúng của xí nghiệp, công trường và đơn vị sự nghiệp, sau đó phổ biến sâu rộng trong toàn thể công nhân viên, phát động thành một phong trào quần chúng rộng rãi thi đua đẩy mạnh sản xuất thực hành tiết kiệm.

— Dựa vào nghị quyết Đại hội công nhân, viên chức trong cuộc vận động 3 xây 3 chống và nhận định về những khâu yếu tồn tại, các phòng, phân xưởng và tổ sản xuất trong nội bộ xí nghiệp, công trường phải xây dựng những biện pháp chủ yếu để đẩy mạnh sản xuất thực hành tiết kiệm trong 6 tháng cuối năm 1966. Những xí nghiệp đang tiến hành cuộc vận động 3 xây 3 chống thì kết hợp trong bước « xây » mà lập những biện pháp cụ thể. Biện pháp tiết kiệm hàng năm nên có trọng tâm, tập trung vào từng khâu yếu. Phải tính được số lượng sản phẩm sẽ tăng thêm và mức tiết kiệm bằng tiền dự kiến sẽ thu hoạch được trong 6 tháng cuối năm. Mức tiết kiệm này được coi như một tiêu chuẩn thi đua của từng phân xưởng, phòng và tổ sản xuất. Toàn xí nghiệp, công trường và đơn vị sự nghiệp phải xây dựng những biện pháp tiết kiệm tổng hợp, với mức tiết kiệm dự tính bằng tiền trong 6 tháng cuối năm và báo cáo với Bộ. Mức tiết kiệm sẽ không tính thêm vào kế hoạch hạ thấp giá thành hoặc kế hoạch tích lũy mà Bộ đã duyệt cho các xí nghiệp.

— Các xí nghiệp, công trường và đơn vị sự nghiệp phải kiểm tra lại những quy định hiện nay trong nội bộ cơ quan mình, kể cả ở những bộ phận sản xuất sơ tán, về sử dụng vật tư, lao động và tài chính, phát hiện những mặt sơ hở dễ phát sinh tham ô lãng phí, xây dựng quy chế làm việc nội bộ hợp lý và chặt chẽ, bảo đảm tăng năng suất lao động thực hành tiết kiệm triệt để.

— Cần có tổ chức phân công theo dõi sát kết quả tiết kiệm ở các bộ phận, các đơn vị sản xuất trong nội bộ xí nghiệp, công trường, kiểm tra, phân tích và thường kỳ công bố kết quả tăng sản lượng thực hành tiết kiệm của từng bộ phận công tác hoặc đơn vị sản xuất để động viên chung. Cần tăng cường công tác sơ kết, tổng kết và phổ biến kinh nghiệm, gắn liền với nội dung động viên và bình xét thành tích thi đua trong nội bộ xí nghiệp, công trường và đơn vị sự nghiệp.

— Đề khuyến khích thực hiện chế độ tiết kiệm, cần thực hiện việc thưởng tiết kiệm trong khu vực sản xuất căn cứ vào những quy định hiện hành. Các xí nghiệp cần lập phương án tiền thưởng về đối tượng, phạm vi và mức thưởng tiết kiệm đề nghị Bộ duyệt trước khi thi hành. Mặt khác, cũng cần phải có hình thức kỷ luật thích đáng đối với những trường hợp vô trách nhiệm gây lãng phí của công hoặc tham ô tài sản của Nhà nước.

Cuộc vận động thực hiện chế độ tiết kiệm triệt để này cần đặt dưới sự lãnh đạo chặt chẽ của Đảng ủy xí nghiệp, công trường và đơn vị hành chính sự nghiệp, được các đoàn thể quần chúng trực tiếp vận động thực hiện, được tổ chức chính quyền chuyên môn chỉ đạo cụ thể và theo dõi sát sao. Phải làm tốt công tác tư tưởng, dựa vào quần chúng, khéo léo phát huy khả năng sáng tạo của quần chúng trong việc đề ra biện pháp và thực hiện các biện pháp tăng năng suất lao động thực hành tiết kiệm triệt để.

Trong quá trình tổ chức thực hiện chế độ tiết kiệm cần có chỉ đạo riêng để rút kinh nghiệm phổ biến chung. Cần kết hợp chặt chẽ sự lãnh đạo của Đảng với hoạt động của các tổ chức đoàn thể, sử dụng tốt các bộ môn nghiệp vụ để phục vụ cuộc vận động.

Bộ yêu cầu các ông, các bà thủ trưởng các xí nghiệp, công trường, trường học và cơ quan hành chính sự nghiệp trực thuộc Bộ nghiên cứu kỹ, tổ chức thực hiện nghiêm chỉnh chỉ thị này và báo cáo kết quả về Bộ.

Các cục quản lý sản xuất cử cán bộ trực tiếp hướng dẫn các xí nghiệp lập những biện pháp tiết kiệm theo đúng tinh thần của chỉ thị.

Bộ gửi kèm theo chỉ thị này bản gợi ý về nội dung những biện pháp tiết kiệm chủ yếu đề các xí nghiệp, công trường và đơn vị sự nghiệp nghiên cứu thực hiện trong điều kiện cụ thể của đơn vị mình⁽¹⁾.

Hà-nội, ngày 26 tháng 9 năm 1966

Bộ trưởng Bộ Công nghiệp nhẹ

KHA VƯỢNG CÂN

(1) Bản gợi ý về nội dung những biện pháp tiết kiệm không đăng công báo.